

法音普薰集—什麼是「菩薩」？ (第一——集) 檔
名：29-511-0111

什麼叫「菩薩」？我們要搞清楚。菩薩這個名稱是印度話，「菩提薩埵」的簡稱。中國人喜歡簡單，將菩提薩埵的尾音省略，菩提我們稱個「菩」，薩埵稱個「薩」，後面尾音都捨掉。這個名稱的意義，古時候翻作「大道心眾生」。菩提翻作大道，薩埵翻作眾生，這個眾生是有大道心的。大道心是什麼？他發菩提心，就叫大道心。新譯是玄奘大師以後，把它翻作「覺有情」；因為菩薩，「薩埵」是有情眾生，「菩提」的意思是覺悟，覺悟的有情眾生。換句話說，我們凡是迷惑的有情眾生，菩薩是覺悟的有情眾生，我們破迷開悟，那就作菩薩。